



5<sup>th</sup> January 2015

## Emirates Fabricated Covers

During the year 2012, some fabricated envelopes were seen offered through online auctions or by specialized Middle East stamp dealers. In the meantime, EPA members were received what seems to be attractive offers of Trucial States envelopes. Since the year 2012, some of these fabricated covers continued to be offered regularly via the same outlets (eBay, delcamp, and Middle East stamp dealers). As we consider our duty to warn philatelists and highlight the source behind these fabricate material, we investigated about the source and turned out with fruitful cooperation of dealers and philatelists that sole source of such material is Arif Balgamwala of Pakistan who is in collaboration with Shahid Zaki of Pakistan. Shahid is the one who is expert in such fabrication while Arif is the one who is promoting forgery in the philatelic market, when we faced him he claims that he bought such material from deceased stamp dealer (just to mislead)! Original stamp is used on original covers with fabricated postmarks. In a single case reported a forged stamp was used along with original but canceled with forged postmark (there might be more around). Target was most of the postmarks used in different Emirates before unity, we understand they had touched other areas as well.



شاهد ذكي / Shahid Zaki

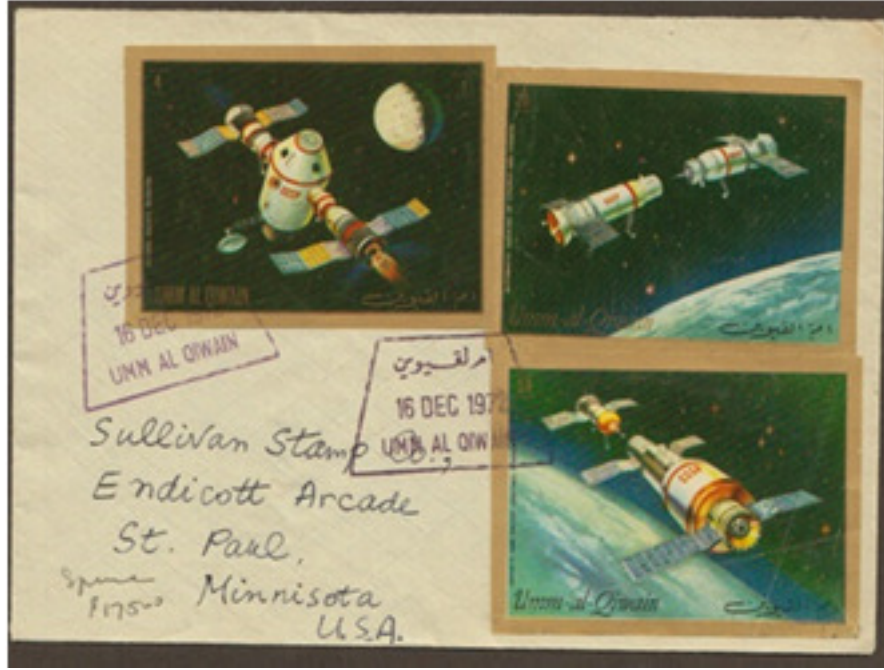


عارف بالجاموالا / Arif Balgamwala

## أظرف الإمارات المزيفة

خلال سنة ٢٠١٢، بدأت بعض المظاريف المزيفة بشكل متقن في الظهور من خلال منافذ البيع الإلكترونية أو بواسطة تجار طوابع تخصصوا في بيع مواد بريدية للشرق الأوسط. وفي هذه الأثناء تلقى بعض أعضاء الجمعية عروض بدت مغرية لهذه المظاريف وبالتحديد لمكاتب بريدية عُرف ندرت توفر مظاريف حقيقية (غير مفتعلة) لها. ومنذ ذلك الحين، كانت بعض هذه المواد المزيفة تظهر من وقت لآخر بواسطة نفس تلك المنافذ أو هؤلاء التجار. ولأن جمعية الإمارات لهواة الطوابع ترى أن من واجبها تنبيه الهواة بحقيقة هذه المواد المزيفة، وتسليط الضوء على من يقف وراء هذا العمل المشين، عملت منذ ظهور هذه المواد على اكتشاف مصدرها ثم من قام بعملية التزييف. اتضح بعد تعاون مثمر من هؤلاء التجار أن مصدر تلك المظاريف المزيفة هو المدعو عارف بالجاموالا من باكستان، بالتعاون مع المدعو شاهد زكي (أيضا من باكستان) والأخير هو اليد التي تنفذ عملية التزييف المتقن في حين أن عارف هو من استطاع شراء هذه المواد من تاجر طوابع متوفى (كما يدعى للتضليل)! استعمل في عملية التزييف طوابع وأظرف حقيقية، ولكن مع أختام بريدية مزيفة. وفي حالة وحيدة تم تزييف بعض الطوابع النادرة وقد يكون هناك طوابع أخرى مزيفة! استهدفت عملية تزييف أختام الإلغاء معظم مكاتب بريد الإمارات قبل الاتحاد وقد يكون التزييف قد طال بلدان أخرى!

**EMIRATES PHILATELIC ASSOCIATION**  
**P.O. BOX 33333 – DUBAI**  
**UNITED ARAB EMIRATES**  
**EMAIL: epa@epa.ae**



ظرف مزيف لإمارة أم القيوين: طوابع حقيقية ملغاة بختم إلغاء مزيف  
 Fabricated cover of Umm Al Quwain: Original stamp canceled with fabricated postmark



ظرف مزيف لإمارة عجمان: طوابع حقيقية ملغاة بختم إلغاء مزيف  
 Fabricated cover of Ajman: Original stamps canceled fabricated postmark

**EMIRATES PHILATELIC ASSOCIATION**  
**P.O. BOX 33333 – DUBAI**  
**UNITED ARAB EMIRATES**  
**EMAIL: epa@epa.ae**



ظرف مزيف لإمارة عجمان: طوابع حقيقية ملغاة بختم إلغاء مزيف بالإضافة إلى ختم آخر مزيف باللون الأحمر لحكومة عجمان  
 Fabricated cover of Ajman: Original stamp canceled with fabricated postmark and another fake mark of "Government of Ajman" in red



ظرف مزيف لإمارة الفجيرة: طوابع حقيقية ملغاة بختم إلغاء مزيف  
 Fabricated cover of Fujairah: Original stamps canceled with fabricated postmark

**EMIRATES PHILATELIC ASSOCIATION**  
**P.O. BOX 33333 – DUBAI**  
**UNITED ARAB EMIRATES**  
**EMAIL: epa@epa.ae**



ظرف مزيف لإمارة الشارقة: طوابع حقيقية ملغاة بختم إلغاء مزيف  
 Fabricated cover of Sharjah: Original stamps canceled with fabricated postmark



ظرف مزيف لإمارة الشارقة: هنا وضع كذلك طابع مزيف في الجهة اليمنى بالإضافة إلى آخر حقيقي جميعها ملغاة بختم إلغاء مزيف  
 Fabricated cover of Sharjah: Forge stamp on the right side with original stamp on left both cancelled with fabricated postmark